

<p>HI's programme strategy is built around 3 pillars:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Armed Violence Reduction (AVR) including Victim Assistance and community-based Risk Education. 2. Inclusion with projects covering; support to Disabled People Organizations and promotion of Rights; inclusive Disaster Risk Reduction, Growing Together; Disaster Safe Hospital Initiative; inclusive livelihood. 3. Health and Rehabilitation with project covering psychosocial and physical rehabilitation. 	<p>Програмна стратегія НІ побудована на 3 стовпах:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Зменшення збройного насильства (AVR), включаючи допомогу жертвам та освіту суспільства щодо ризиків. 2. Інклюзія із підтримкою проектів; підтримка Організацій людей з обмеженими можливостями та просування їхніх прав; Зменшення ризиків в результаті стихійних лих для людей з обмеженими можливостями, програма «Зростаємо разом»; Ініціатива «Безпечна лікарня в разі лиха»; інклюзивні засоби до існування. 3. Здоров'я та реабілітація із підтримкою проектів, що охоплює психосоціальну та фізичну реабілітацію.
<p>1. Contract description</p> <p>The objective of this Call for Tender/Call for Interest is to establish an Agreement for the provision of Medical Health Insurance for National Staff Under Different Grant 2024, HI Ukraine mission as detailed in annexure 3: Tender Health Insurance - Technical Bid, within the scope of Services specification and rates approved.</p> <p>The scope of Services, rates and conditions will be set in the Agreement. HI shall sign non-exclusive Agreement with one or multiple suppliers. The Agreement shall be signed for an initial period of 12 (twelve) months for general services provision as per scope of Services. The Agreement can be extended for 12 (twelve) more months twice based on negotiation and upon written agreement between parties with possible proven price increase of 3-5%.</p> <p>The full service shall be operational and finalized in June 2024.</p> <p>Invoice shall be issued on a monthly basis and in accordance with the pricing conditions given in the Agreement. HI does not commit to the purchase of any minimum order. The prices are firm and not revisable during the duration of the contract.</p> <p>Contract execution address: Kyiv, Esplanadna 20, office 700 Ukraine</p>	<p>1. Опис контракту</p> <p>Метою цього конкурсу/тендеру є укладання Угоди про надання медичного страхування для національного персоналу в рамках Різних Гранів 2024, місія НІ Україна, як описано в додатку 3: Tender Health Insurance - Technical Bid, в межах затверджених специфікацій та тарифів на послуги.</p> <p>Обсяг Послуг, тарифи та умови будуть визначені в Угоді. НІ підписує неексклюзивну угоду з одним або кількома постачальниками. Договір укладається на початковий період 12 (дванадцять) місяців для надання загальних послуг відповідно до обсягу Послуг. Договір може бути продовжений ще на 12 (дванадцять) місяців двічі на основі переговорів та за письмовою домовленістю між сторонами з можливим доведеним підвищенням ціни на 3-5%.</p> <p>Повноцінний сервіс буде запущений і завершений у червні 2024 року.</p> <p>Рахунок-фактура виставляється щомісяця відповідно до цінових умов, наведених у Договорі. НІ не бере на себе зобов'язань купувати мінімальне замовлення. Ціни тверді і не підлягають перегляду протягом дії договору.</p> <p><u>Адреса виконання договору:</u> Київ, Еспланадна 20, офіс 700 Україна</p>
<p>2. General conditions</p> <ol style="list-style-type: none"> a. By submitting a bid, tenderers accept without restriction all the general and specific conditions outlined in these specifications as being the only basis for this Service Agreement procedure, irrespective of their own conditions, which they hereby waive. b. Tenderers shall carefully examine and comply with all the instructions, forms, clauses, and specifications mentioned in this participation file. 	<p>2. Загальні умови</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Подаючи тендерну пропозицію, учасники тендеру приймають без обмежень усі загальні та спеціальні умови, викладені в цих специфікаціях як єдину основу для цієї процедури укладення Угоди на надання послуг, незалежно від своїх власних умов, від яких вони цим відмовляються. b. Учасники тендеру повинні ретельно вивчити та дотримуватися всіх інструкцій, форм, пунктів та специфікацій, зазначених у цій формі підтвердження участі.

<p>с. Failure to submit a bid containing all the information and documents requested by the specified closing date may result in the bid's rejection.</p> <p>3. Tendering schedule</p> <ul style="list-style-type: none"> • Publication date: April 30th, 2024 • Deadline for submissions of questions from bidders to HI: May 7th, 2024 • Publication of responses to questions by HI: May 14th, 2024 • Deadline for receipt of application bids from bidders: May 21st, 2024 • Deadline for the awarding of contracts: June 21st, 2024 • Notification to unsuccessful bidders: July 7th, 2024. <p><i>Please note that the above dates are estimative and may be subject to change depending on HI's operational needs</i></p> <p>4. Eligibility and Obligations</p> <p>All natural or legal persons of whatever nationality are eligible to apply. However, certain criteria will be grounds for excluding applications.</p> <p>Exclusion criteria:</p> <p>Applicants or tenderers shall be excluded from the selection and award procedure in the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> - If they are bankrupt or their affairs are being wound up; their affairs are being administered by the courts; they have entered an arrangement with creditors; they have suspended business activities; they are the subject of proceedings concerning these matters or are in any analogous situation arising from a similar procedure provided for in national legislation or regulations. - If they have been convicted of an offence concerning professional misconduct by a judgement which has the force of res judicata. - If they have been found guilty of gross professional misconduct proven by any means which the contracting authorities can justify. - If they have not fulfilled their obligations relating to the payment of social security contributions or taxes in accordance with the legal provisions of the country in which they are established or with those of the country of the 	<p>в. Неможевість подати тендерну пропозицію, що містить всю необхідну інформацію та документи, до зазначеної кінцевої дати може призвести до відхилення тендерної пропозиції.</p> <p>3. Розклад процедури проведення тендеру</p> <ul style="list-style-type: none"> • Дата публікації: 30 квітня 2024 року • Кінцевий термін подання запитань від учасників тендеру до HI: 7 травня 2024 року • Публікація відповідей на запитання HI: 14 травня 2024 року • Кінцевий термін прийому тендерних пропозицій від учасників: 21 травня 2024 року • Кінцевий термін присудження контрактів: 21 червня 2024 року • Повідомлення учасників, які не перемогли: 7 липня 2024 року <p><i>Будь ласка, зверніть увагу, що наведені вище дати є орієнтовними та можуть змінюватися залежно від операційних потреб HI</i></p> <p>4. Права та обов'язки</p> <p>Подати заявку мають право усі фізичні та юридичні особи будь-якої національності. Проте певні критерії будуть підставою для виключення заявок.</p> <p><u>Критерії виключення:</u></p> <p>Заявники або учасники тендеру виключаються з процедури відбору та присудження за таких умов:</p> <ul style="list-style-type: none"> - якщо вони є банкрутами або їх діяльність припинено; їхні справами керує суд; вони уклали угоду з кредиторами; вони призупинили підприємницьку діяльність; вони є предметом провадження щодо цих питань або перебувають у будь-якій аналогічній ситуації, що виникає внаслідок подібної процедури, передбаченої національним законодавством чи правилами. - якщо вони були засуджені за злочин, пов'язаний з професійною неправомірною поведінкою і вирок за такою справою набрав законної чинності. - Якщо їх було визнано винними в грубому професійному проступку, що доводиться будь-якими засобами, які може прийняти організація-замовник. - Якщо вони не виконали своїх зобов'язань щодо сплати внесків на соціальне страхування або податків відповідно до правових положень країни, в якій вони засновані, або країни
--	--

contracting authority or those of the country in which the contract is to be executed.

- If they have been the subject of a judgement which has force of res judicata for fraud, corruption, involvement in a criminal organization or any other illegal activity detrimental to the Communities' financial interests.

- If, following another procurement procedure or grant award procedure financed by the community budget, they have been found to be in serious breach of contract for failure to comply with their contractual obligations

In addition, contracts shall not be awarded to applicants or tenderers who, during the procurement procedure:

- Are in a position of conflict of interest.
- Are guilty of misrepresentation in supplying the information required by the contracting authority as a condition of participation in the award procedure or fail to supply this information.

By returning this participation file duly initialed and signed, the tenderers confirm that they are not in one or more of the situations described above and undertake to send to Handicap International within seven (7) calendar days following receipt of a request from Handicap International any additional documents that Handicap International considers necessary to perform its checks.

➤ **Sub-contracting**

If applicants or tenderers plan to work with subcontractors, they undertake to:

- a. Provide Handicap International with the list of those services that it plans to subcontract.
- b. Obtain Handicap International's formal agreement on the choice of prospective subcontractors.
- c. Obtain Handicap International's agreement on the terms of payment of these sub- contractors.
- d. Send Handicap International its contracts with subcontractors upon request

5. Participation procedure

The call for tender file is made up of the following documents. **If any document from the list is missing, the file will be considered administratively non-compliant and not evaluated further.**

організації-замовника, або країни, в якій підлягає виконанню контракт.

- Якщо вони були об'єктом судового рішення, яке набрало законної сили, за шахрайство, корупцію, участь у злочинній організації або будь-яку іншу незаконну діяльність, що завдає шкоди фінансовим інтересам Спільнот.

- Якщо після іншої процедури закупівлі або процедури надання гранту, що фінансується з бюджету громади, було виявлено серйозне порушення контракту через невиконання їхніх договірних зобов'язань

Крім того, контракти не укладаються з заявниками або учасниками, які під час процедури закупівлі:

- Перебувають у положенні конфлікту інтересів.
- Винні в спотворенні інформації, яку вимагає організація-замовник в якості умови участі в процедурі присудження, або не надають цю інформацію.

Повертаючи цю належним чином підписану форму підтвердження участі, учасники тендеру підтверджують, що вони не знаходяться в одній або кількох із описаних вище ситуацій, і зобов'язуються надіслати Handicap International протягом семи (7) календарних днів після отримання запиту від Handicap International будь-які додаткові документи, які Handicap International вважає необхідними для виконання своїх перевірок.

➤ **Субпідряд**

Якщо заявники або учасники тендеру планують працювати з субпідрядниками, вони зобов'язуються:

- a. Надати Handicap International перелік тих послуг, які вони планують передати субпідрядникам.
- b. Отримати офіційну згоду Handicap International щодо вибору потенційних субпідрядників.
- c. Отримайте згоду Handicap International щодо умов оплати роботи цих субпідрядників.
- d. Надіслати Handicap International свої контракти із субпідрядниками за запитом

5. Процедура участі в тендері

Тендерна заявка складається з наступних документів. **Якщо будь-який документ зі списку відсутній, заявка вважатиметься такою, що не відповідає адміністративним вимогам, і її подальша оцінка не проводитиметься.**

<p>5.1 Pricing Terms and condition.</p> <p>a. All prices will be fixed for one year time period.</p> <p>b. Provide the price shall be quoted in UAH and will be paid in UAH.</p> <p>c. The Agreement shall be sign for one year for the services with possible extension.</p> <p>5.2 For Administrative Compliance:</p> <p>a. This participation file shall be signed and stamped by the supplier.</p> <p>b. Application form shall be signed and stamped by the supplier.</p> <p>c. Valid (non-expired) Company registration</p> <p>d. A copy of the passport for the company owner and manager (ID or Passport)</p> <p>e. Declaration of impartiality and confidentiality form shall be signed and stamped by the supplier</p> <p>f. ENG – UKR – HI General Purchasing Conditions shall be signed and stamped by the supplier</p> <p>g. Non-disclosure agreement shall be signed and stamped by the supplier</p> <p>h. UKR – Code of conduct Integrity Prevention of Abuse and safeguarding shall be signed and stamped by the supplier</p> <p>5.3 For technical and financial evaluation:</p> <p>a. Technical proposal, shall correspond to the technical task 3. Tender Health Insurance - Technical Bid as close as possible and be presented in the same format as well as shall be signed and stamped by the supplier.</p> <p>b. Financial bid (prices inclusive of all applicable VAT and Tax) signed and stamped.</p> <p>c. Price shall be quoted according to the required prices information's as set in the annexure named 4. Tender Health Insurance - Financial Bid.</p> <p>d. Financial Bid shall be inclusive as per all applicable taxes in Ukraine. Excel files, completed with your best offer, accompanied by your detailed quotations. Please detail your offer inside the matrix.</p> <p>For Due Diligence:</p> <p>a. Bank statement balance for the past 4 months at least including all the head office bank accounts (if bank accounts in several banks) signed.</p> <p>b. Individual transactions on the bank statement are not required to be shown.</p>	<p>5.1 Умови ціноутворення.</p> <p>a. Усі ціни фіксуються на рік.</p> <p>b. Ціна повинна бути вказана в гривнях, та буде сплачена в гривнях.</p> <p>d. Угода укладається на один рік, з можливістю продовження.</p> <p>5.2 Для відповідності адміністративним вимогам необхідні:</p> <p>a. Форма підтвердження участі, підписана і завірена печаткою постачальника.</p> <p>b. Заявка, підписана та завірена печаткою постачальника.</p> <p>c. Дійсна (не прострочена) реєстрація компанії</p> <p>d. Копія паспорта власника та керівника компанії (ID або паспорт)</p> <p>e. Форма декларації про неупередженість та зобов'язання з конфіденційності підписана та завірена печаткою постачальника</p> <p>f. ENG – UKR – HI Загальні умови закупівлі мають бути підписані та завірені печаткою постачальника</p> <p>g. Договір про нерозголошення має бути підписаний та скріплений печаткою постачальника</p> <p>h. UKR – Кодекс поведінки, Чесність, Запобігання зловживанням та Безпека повинні бути підписані та завірені печаткою постачальника</p> <p>5.3 Для технічної та фінансової оцінки:</p> <p>a. Технічна пропозиція, має відповідати технічному завданню 3. Tender Health Insurance - Technical Bid якомога ближче та подана в тому ж форматі, а також повинна бути підписана та завірена печаткою постачальника.</p> <p>b. Фінансова пропозиція (ціни включають усі застосовні ПДВ і податки) з підписом і печаткою.</p> <p>в. Ціна вказується відповідно до необхідної інформації про ціни, як зазначено в додатку під назвою 4. Tender Health Insurance - Financial Bid.</p> <p>d. Фінансова пропозиція повинна включати всі застосовні податки в Україні. Файли Excel, доповнені вашою найкращою пропозицією, що супроводжується вашими детальними пропозиціями. Будь ласка, деталізуйте свою пропозицію всередині матриці.</p> <p>Для юридичної перевірки:</p> <p>a. Банківська виписка про баланс на рахунках принаймні за останні 4 місяці, включаючи підписані банківські рахунки головного офісу (якщо банківські рахунки в кількох банках).</p> <p>b. Окремі операції в банківській виписці відображати <u>не</u> потрібно.</p>
--	---

<p>Submission of Bids; Tenderers shall submit copies of the bid through:</p> <p>a. Digital file: shall be sent through email to the dedicated email address cfi@ukraine.hi.org and cft@ukraine.hi.org with the reference CFT/CFI-UKR-2024-PD-KIEV-0018-FA in the subject of the email.</p> <p>Bids must comply with the conditions and presentation defined below. Any bids not meeting the requirements below shall be rejected.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Language: All written documents shall be in English and/or Ukrainian. - Currency unit: All prices shall be expressed in UAH. Inclusive of tax. - Bid validity period: HI shall consider all bids received valid for a period of four (4) calendar months as from the deadline for the receipt of bids, unless longer bid validity period is stated by the supplier. - Amendment or withdrawal of bids: Tenderers may amend or withdraw their bids by written notification before the closing date for submission of bids (May 21st, 2024). No amendments may be made to bids after this date. Withdrawals shall be firm and final and will terminate any participation in the tendering process. - Costs of preparing bids: None of the costs incurred by bidders in preparing and submitting their bids shall be reimbursable. All these costs shall be borne solely by the bidders. <p>Requests for clarification If Handicap International, on its own initiative or in response to a request from an applicant, adds to or clarifies information in the participation file, this information shall be sent in writing and shared with all other applicants at the same time.</p> <p>All questions must be addressed to cfi@ukraine.hi.org and cft@ukraine.hi.org the Reference as described: CFT/CFI-UKR-2024-PD-KIEV-0018-FA; if the object of the email does not contain the exact mentioned reference, it will not be opened nor answered to</p> <p>All questions must be submitted by or before 17:00 EEST May 7th, 2024.</p> <p>Late proposals:</p>	<p>Подання тендерних пропозицій; Учасники тендеру подають копії тендерної пропозиції через:</p> <p>a. Цифровий файл: надсилається електронною поштою на спеціальну електронну адресу cfi@ukraine.hi.org та cft@ukraine.hi.org із зазначенням коду CFT/CFI-UKR-2024-PD-KIEV-0018-FA у темі листа.</p> <p>Тендерні пропозиції повинні відповідати умовам, визначеним нижче. Будь-які пропозиції, які не відповідають наведеним нижче вимогам, будуть відхилені.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Мова: усі письмові документи мають бути англійською та/або українською мовами. - Грошова одиниця: Усі ціни повинні бути виражені в Гривні. З врахуванням податків. - Термін дії тендерної пропозиції: НІ вважатиме всі отримані тендерні пропозиції дійсними протягом чотирьох(4) календарних місяців з кінцевої дати отримання тендерних пропозицій, якщо постачальник не вкаже довший термін дії тендерної пропозиції. - Внесення змін або відкликання тендерних пропозицій: учасники тендеру можуть внести зміни або відкликати свої тендерні пропозиції шляхом письмового повідомлення до кінцевої дати подання пропозицій (21 травня 2024 року). Внесення жодних змін до тендерних пропозицій після цієї дати не можливе. Відкликання є твердим і остаточним і припиняє будь-яку участь у тендерному процесі. - Витрати на підготовку тендерних пропозицій: Жодні витрати, понесені учасниками тендеру під час підготовки та подання своїх пропозицій, відшкодуванню не підлягають. Усі ці витрати несуть виключно учасники торгів. <p>Запити на роз'яснення Якщо Handicap International з власної ініціативи або у відповідь на запит заявника доповнює або уточнює інформацію в формі підтвердження участі, ця інформація повинна бути надіслана в письмовій формі та передана всім іншим заявникам одночасно.</p> <p>Усі запитання слід надсилати на cfi@ukraine.hi.org та cft@ukraine.hi.org. Тема: CFT/CFI-UKR-2024-PD-KIEV-0018-FA; якщо в темі електронного листа не буде точно зазначеного коду, його не буде відкрито та на нього не буде надано відповідь</p> <p>Усі запитання потрібно надіслати до 17:00 EEST 7 травня 2024 року.</p> <p>Пізні пропозиції:</p>
--	---

<p>Applicants will be excluded from the call for tender procedure if applications are received later than the deadline mentioned in article 3.</p> <p>6. Bid selection criteria</p> <p>Administrative Compliance</p> <p>HI shall deem administratively compliant the bid which:</p> <ol style="list-style-type: none"> Include all documents listed in section 5 subsection 5,1 & 5.2. Be submitted in digital version before the closing date. Meet the requirements listed in section 5 above. <p>Evaluation</p> <p>Supplier and bids shall be assessed in light of their consistency with required technical specifications, price and administrative requirements</p> <p>Due diligence</p> <ul style="list-style-type: none"> HI will assess financial viability based on documents sent. HI may request further documents including but not limited to: <ul style="list-style-type: none"> Client References at least 3 Company profile must be submitted. Company Letterhead. <p>Further notes on conditions of tender</p> <p>Handicap International reserves the right to negotiate, accept or reject any bid or quotation at its sole discretion, and to continue the competitive dialogue for any response it considers advantageous. Handicap International is not obliged to accept the lowest prices or any of the bid. No bid may be modified after the closing date for the submission of bids.</p> <p>Handicap International reserves the right to draw up a list of pre-selected suppliers. Further discussions and competitive dialogue shall then be conducted with the pre-selected suppliers.</p> <p>The contract shall be awarded to the bid that is both technically and administratively compliant, but also the most economically advantageous, taking into account the quality of the services offered, the bid price and the total acquisition cost.</p> <p>In the interests of transparency and equal treatment, the evaluation committee may ask tenderers, in writing, to clarify their bids within 48 hours, without modifying them. None of these requests for clarification should be aimed at correcting any initial</p>	<p>Заявники будуть виключені з процедури тендеру, якщо заявки будуть отримані пізніше за термін, зазначений у статті 3.</p> <p>6. Критерії вибору пропозиції</p> <p><u>Відповідність адміністративним вимогам</u></p> <p>НІ вважатиме пропозицію такою, що відповідає адміністративним вимогам, якщо вона:</p> <ol style="list-style-type: none"> Містить усі документи, перелічені у розділі 5, підрозділах 5,1 та 5.2. Надана у цифровій версії до кінцевої дати подання пропозицій. Відповідає вимогам, наведеним у розділі 5 вище. <p><u>Оцінка</u></p> <p>Постачальник та пропозиції повинні оцінюватися з точки зору їх відповідності необхідним технічним специфікаціям, ціні та адміністративним вимогам.</p> <p><u>Юридична перевірка</u></p> <ul style="list-style-type: none"> НІ оцінить фінансовий стан на основі надісланих документів. НІ <u>може</u> запросити додаткові документи, включаючи, крім іншого: <ul style="list-style-type: none"> Рекомендації клієнтів, не менше 3 Профіль компанії. Фірмовий бланк компанії. <p>Додаткові відомості про умови тендеру</p> <p>Handicap International залишає за собою право вести переговори, приймати або відхиляти будь-яку заявку або цінову пропозицію на свій розсуд, а також продовжувати конкурентний діалог для отримання будь-якої відповіді, яку вона вважає вигідною. Handicap International не зобов'язана приймати найнижчі ціни чи будь-які пропозиції. Жодна заявка може бути змінена після кінцевої дати подачі заявок.</p> <p>Handicap International залишає за собою право скласти список попередньо відібраних постачальників. Потім із попередньо відібраними постачальниками мають бути проведені подальші обговорення та конкурентний діалог.</p> <p>Контракт присуджується пропозиції, яка відповідає як технічним, так і адміністративним умовам, але також є найбільш економічно вигідною, беручи до уваги якість послуг, ціну пропозиції та загальну вартість придбання.</p> <p>В інтересах прозорості та рівного відношення комісія з оцінки може попросити учасників тендеру письмово уточнити свої пропозиції протягом 48 годин, не змінюючи їх. Жоден із цих</p>
---	--

<p>errors or omissions affecting the performance of the contract or undermining fair competition.</p> <p>Any tenderers attempting to influence the evaluation committee in the process of examining, clarifying, evaluating and comparing bids with a view to obtaining information on the progress of the process or influencing Handicap International in its decision regarding the award of the contract shall have their tenders immediately rejected. No excuses shall be accepted for late submissions. Bids arriving after the deadline shall be rejected without evaluation.</p> <p>Important information on Contract prices and payment conditions: For suppliers registered in Ukraine</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prices shall be agreed in contract in UAH • Payment will be done only in UAH • Payment will be done by wire transfer only • Payment will be done to a UAH bank accounts only. • Payment will be made only upon full and final monthly provision of Services (no advance payment). <p>Handicap International-Humanity & Inclusion intends on issuing an Agreement to Supplier based on:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Price (30%) ➤ Technical bid compliance (20%) ➤ Company profile (10%) ➤ Individual limit proposal (20%) ➤ Experience in Ukraine (10%) ➤ Extra proposed services (above the limit of the announcement) (10%) <p>7. Cancellation of a call for interest tender's procedure</p> <p>In the event of the cancellation of a call for interest tenders' procedure, tenderers shall be Informed by Handicap International. If the call for tenders' procedure is cancelled before any of the external envelopes have been opened, the sealed envelopes shall be returned to tenderers unopened.</p> <p>A cancellation may occur when:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The tendering procedure has been unsuccessful, i.e. Handicap International has received no valid or financially viable bids, or no bids at all; 2. The project's economic or technical parameters have been fundamentally modified. 	<p>запитів про роз'яснення не повинен бути спрямований на виправлення будь-яких початкових помилок або упущень, що впливають на виконання контракту або підривають чесну конкуренцію.</p> <p>Пропозиції будь-яких учасників тендеру, які намагаються вплинути на комісію з оцінки в процесі розгляду, уточнення, оцінки та порівняння заявок з метою отримання інформації про хід процесу або вплинути на рішення Handicap International щодо присудження контракту, будуть негайно відхилені. Жодних виправдань за пізню подачу не приймаються. Пропозиції, що надійшли після встановленого терміну, відхиляються без оцінки.</p> <p>Важлива інформація про ціни контракту та умови оплати: Для постачальників, зареєстрованих в Україні, Ціни узгоджуються в договорі в гривнях</p> <ul style="list-style-type: none"> • Оплата буде здійснюватися тільки в гривнях • Оплата буде здійснена тільки банківським переказом • Оплата буде здійснюватися тільки на банківські рахунки в гривні. • Оплата буде здійснена тільки при повному та остаточному наданні Послуг за місяць (без передоплати). <p>Handicap International-Humanity & Inclusion має намір укласти з Постачальником Угоду враховуючи наступне:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Ціна (30%) ➤ Відповідність технічної пропозиції (20%) ➤ Профіль компанії (10%) ➤ Пропозиція індивідуального ліміту (20%) ➤ Досвід роботи в Україні (10%) ➤ Додатково запропоновані послуги (понад ліміт оголошення) (10%) <p>7. Скасування проведення процедури тендеру</p> <p>У разі скасування процедури тендеру учасники Handicap International повідомляє про це учасників тендеру. Якщо процедуру тендеру скасовано до розкриття будь-якого із конвертів з пропозиціями, запечатані конверти повертаються учасникам тендеру нерозкритими.</p> <p>Скасування може статися у таких випадках:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Тендерна процедура виявилася невдалою, тобто Handicap International не отримала дійсних чи фінансово життєздатних пропозицій або взагалі не отримала пропозицій; 2. Економічні чи технічні параметри проекту було фундаментально змінено.
---	--

<p>3. Exceptional circumstances or force majeure makes the normal execution of the project impossible.</p> <p>4. All technically compliant bids exceed the available budget.</p> <p>5. Irregularities have occurred in the procedure, especially if these have prevented fair competition.</p> <p>In no circumstances shall Handicap International be liable for damages of any kind (in particular damages for loss of profits) in the event of the cancellation of a call for tenders, even if Handicap International has been warned of the possibility of damages. The publication of a purchase notice does not commit Handicap International to implementing the announced program or project.</p> <p>8. Ethics</p> <p>Handicap International (HI), Humanity & Inclusion pay very careful attention to working with companies committed to respect basic Ethics Rules.</p> <p>9. Communication and usage of Handicap International name and logo</p> <p>The Bidder may in no case use the names and logos specific to Handicap International (HI) to the international network of Handicap International, or to any of the member entities of the respective network of Handicap International without the organization prior written consent.</p> <p>10. Contract awarding</p> <p>The contract shall be awarded to the bid offering the best quality/price/ delivery ratio according to the needs defined in the call for tenders.</p> <p>Handicap International shall evaluate the bids in terms of total acquisition cost.</p> <p>Handicap International shall give preference to bids from suppliers who commit to a fixed rate for the entire duration of the contract.</p> <p>By virtue of this document, Handicap International holds ownership of all bids received as part of this tender procedure. Consequently, bids shall not be returned to tenderers. By Signing and returning this Participation File, the bidding company agrees with:</p> <p>- The terms of the tender presented in this document.</p>	<p>3. Виняткові обставини або форс-мажорні обставини унеможливають нормальне виконання проекту.</p> <p>4. Усі технічно відповідні заявки перевищують доступний бюджет.</p> <p>5. У процедурі допущено порушення, особливо якщо є перешкоди для чесної конкуренції.</p> <p>За жодних обставин Handicap International не несе відповідальності за шкоду будь-якого роду (зокрема, за втрачену вигоду) у разі скасування тендеру, навіть якщо Handicap International була попереджена про можливість шкоди. Публікація сповіщення про покупку не зобов'язує Handicap International реалізовувати оголошену програму чи проект.</p> <p>8. Етика</p> <p>Handicap International (HI), Humanity & Inclusion приділяє дуже пильну увагу роботі з компаніями, які дотримуються основних правил етики.</p> <p>9. Повідомлення та використання назви та логотипу Handicap International</p> <p>Учасник тендеру в жодному разі не має права використовувати назви та логотипи Handicap International (HI), міжнародної мережі Handicap International або будь-якої організації-члена відповідної мережі Handicap International без попередньої письмової згоди організації.</p> <p>10. Присудження контракту</p> <p>Контракт присуджується пропозиції із найкращім співвідношенням якості/ціни/умов відповідно до потреб, визначених у тендері.</p> <p>Handicap International має оцінити пропозиції щодо загальної вартості придбання.</p> <p>Handicap International віддає перевагу пропозиціям постачальників, які зобов'язуються використовувати фіксовану ставку на весь термін дії контракту.</p> <p>На підставі цього документу Handicap International зберігає право власності на всі пропозиції, отримані в рамках цієї тендерної процедури. Відтак пропозиції учасникам тендеру не повертаються. Підписуючи та повертаючи цей Форму підтвердження участі, компанія-учасник тендера погоджується дотримуватись:</p> <p>- Умов тендеру, що представлені у цьому документі.</p>
---	---

- HI Good Commercial practices as described on its website hi.org:	- Належної комерційної практики НІ, як описано на веб-сайті hi.org:
https://hi.org/sn_uploads/document/Good_Business_practices_HI.pdf	
- HI General purchasing conditions as described on its website hi.org:	- Загальних умов закупівель НІ, як описано на сайті hi.org:
https://hi.org/sn_uploads/document/HI_General_Purchasing_Conditions_september_2020.pdf	
- HI Code of conduct: Integrity, Prevention of abuse and Safeguarding	- Кодексу поведінки НІ: чесність, запобігання зловживанням та захист
https://hi.org/sn_uploads/document/Code-of-conduct_-Integrity--Prevention-of-Abuse- and-Safeguarding.pdf	
Signature and company stamp preceded by the words "Read and approved":	Підпис та печатка організації, яким передують слова «Прочитано та схвалено»:
Name:	Ім'я:
Position at the company:	Посада в компанії:
Company:	Компанія:
Signature & Stamp:	Підпис та печатка:
Date:	Дата: